

EUREGIO EGRENSIS

Arbeitsgemeinschaft Sachsen/Thüringen e. V.



Koordinierungs- u. Beratungsstelle
für deutsch-tschechische
Zusammenarbeit
Weststraße 13
08523 Plauen

Medieninformation

07.11.2014

Cena EUREGIA EGRENSIS 2014 za kulturu, vzdělávání a péči o rodný kraj

NEUENMARKT. Euroregion EUREGIO EGRENSIS ve čtyřzemí Saska-Durynska-Bavorska-Čech uděluje od roku 1995 cenu osobnostem, které se významným způsobem podílely na rozvoji přeshraniční spolupráce v regionu. Letošní udělování cen se uskuteční na území bavorského pracovního sdružení EUREGIA EGRENSIS.

Termín: Sobota, 8. listopadu 2014, 11:00 hod
Místo konání: Deutsches Dampflokotivmuseum Neuenmarkt
(Německé muzeum parních lokomotiv),
Birkenstraße 5, 95339 Neuenmarkt

Cenou EUREGIA EGRENSIS je v letošním roce vyznamenáno angažmá čtyř osobností, které se po léta zabývají iniciováním přeshraničního porozumění mezi národy v oblasti kultury, vzdělávání a péče o rodný kraj. Nositeli ceny jsou:

o GMD Florian Merz, Bad Elster | Kultura
intendant vykonávající funkci jednatele společnosti Chursächsische Veranstaltungsgesellschaft Bad Elster

o Manželé Edeltraud a Dušan Caranovi | Vzdělávání a péče o rodný kraj
Aš

o Hans-Joachim Goller | Kultura
Galerista, Selb

Program včetně jmen laudátorů a odůvodnění nominací je připojen.
Respektujte prosím naši lhůtu zákazu zveřejňování do soboty, 8.11.14, 13 hod. Děkujeme!

Wir bringen Menschen zusammen. Grenzüberschreitend.



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre
Zukunft / Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti



PR-Management
Sylvia Dauer

☎ 0 37 41 / 1 80 - 87 57
☎ 0 37 41 / 1 28 - 64 62
✉ presse@euregioegrensis.de
➔ www.euregioegrensis.de

Odůvodnění nominací

GMD (generální hudební ředitel) Florian Merz získává cenu za své po desetiletí trvající intenzivní přeshraniční a národy spojující angažmá v oblasti kulturní spolupráce německých a českých hudebníků v podobě festivalů a slavností, společných koncertů, uměleckých výstav, akcí spojených s folklórem, turistických projektů a mnoha dalších akcí, které otevírají české kultuře možnost zaujmout pevné místo v kulturním životě saského regionu Egrensis.

Manželé Edeltraud a Dušan Caranovi získávají cenu za své angažmá v oblasti nejrůznějších přeshraničních aktivit, jako je spolupráce škol a spolků, organizování nejrůznějších společných česko-bavorsko-saských akcí, výuky v německém a českém jazyce, a dále všeobecně za neúnavnou pomoc při navazování kontaktů mezi občany, firmami, městy a obcemi.

Hans-Joachim Goller ze Selbu získává cenu za „propojení“ Němců a Čechů v oblasti kultury: Za své od 70. let trvající neústupné větší i menší kulturní iniciativy ve věci divadel, jazykových kurzů, kulturních burz, galerií, přednášek, prezentací a práce uměleckých spolků, které umožňují trvale udržitelná setkání německých a českých umělců.

Pozadí udělování ceny EE

EUREGIO EGRENSIS sdružuje na česko-bavorsko-sasko-durynském území podél řeky Ohře tři pracovní sdružení:

Pracovní sdružení Sasko/Durynsko, Čechy a Bavorsko.

Podporuje přeshraniční projekty mezi Českem a Německem za pomoci finančních prostředků Evropské unie. Pojem „Euregio“ znamená Evropský region a představuje země přesahující strukturu, která spojuje regionální a komunální partnery z členských regionů.

Pracovní sdružení Sasko/Durynsko zahrnuje čtyři okresy euroregionu:

Sasko: okres Vogtlandský (Vogtlandkreis) a Krušnohorský (Erzgebirgskreis)(za bývalý původní okres Aue-Schwarzenberg),

Durynsko: okresy Greiz a Saale-Orla-Kreis

Cena EUREGIA EGRENSIS je udělována každoročně od roku 1995.

Oceňuje významné česko-německé iniciativy v příhraničí na podporu mezinárodního smýšlení, porozumění mezi národy, tolerance a usmíření, a dále dalekosáhlé, mírové, partnerské součinnosti k překonání následků hranic ve středu Evropy, které Evropu doposud rozdělovaly.